






# Diplòma de Competéncia en Lengua

## Occitan

Session del divendres 23 de mai de 2014



# Mesa en situacion & Dorsièr documentari

	Mesa en situacion	Pagina 2
 Document 1	Pagina d'acuèlh del site « MACAREL »	Pagina 3
 Document 2	Article del blòg de Clamença	Pagina 4
 Document 3	Corrièr de l'esponsòr « Fondacion per l'Occitan »	Pagina 5
 Document 4	Entrevista d'una jogaira de rugbí	Pagina 6
 Document 5	Article de premsa: Una istòria de malhòt	Pagina 7

## **MESA EN SITUACION**

Sètz L. Casanova, membre del Club Agenés de Rugbí Femenin.

La Fondacion per l'Occitan, accèpta d'esponsorizar la vòstra equipa en finançant de malhòts novèls per las jogairas.

Doas marcas de malhòts agradan al club: "MACAREL" e "Espèra un pauc".

La presidenta del club vos demanda de causir entre aquelas doas marcas e d'informar la Fondacion per l'Occitan de la vòstra causida.

Contactaretz F. Delmàs, entraîneire(a) del club. Li presentaretz vòstra mission e vos podrà conselhar.

Enfin, escriuertz a B. Garric, president de la Fondacion per l'Occitan per li presentar la vòstra causida finala.

## **DOCUMENT 0: Logo del CARF (inscripcion violeta sus fons gris, las colors del club agenés)**



Document 1 :

**MACAREL a Toulouse**  
**TOULOUSE**  
 13 rue du Taur - 13 carrièra del taure  
 OUVERTURE mardi 5 nov. 2013 du lundi au samedi 10h à 19h

**Catalogue** **MACAREL** **Occitan** **Mon compte** **Connexion** **Contactes** **PROMOS !**  
 Macarel.org L'entrepresa actualid Ja client de MACAREL

**Sètz aquí: Acuèlh**

**Los produits MACAREL**

**Vestits**  
**Especial Lòts**  
**DVD**  
**Drapèus**  
**Escucons Magnetis Pin's**  
**Pegasolets**  
**Pòrta-claus**  
**Casqueta e Berreta**  
**CD Musica**  
**Belòrias**  
**Accessòris**  
**Regions**  
**Lo canton de las Joguinass**  
**PROMOCIONS!**  
**Nenons**  
**Libres**

**Ja client** **Recèrca** **Connexion**

**En 2002, l'Associacion "Oc Per Tot" a vist lo jorn, a l'iniciativa d'una còla de collègas estacats a la lenga e a la cultura occitanas, e desesperats de trobar pas de drapèu occitan en venta. L'objectiu de l'associacion es donc de far fabricar de drapèus occitans e de los prepausar a un prètz abordable per totes. E es un succès puei que los 1000 primièrs drapèus se son venduts en mens d'un mes! E los besonhs an crescut, deman-davan a Oc Per Tot una casqueta, una camiseta, un pòrta-claus... Per poder res-pondre a la demanda creissanta, l'associacion s'es transformada, tres ans mai tard, en SARL.**

**MACAREL es una "entrepresa militanta".** Son objectiu es de difusar la cultura e la lenga occitanas per li rendre la plaça que deuriá èsser la sieuna dins la societat. Far conèisser e ajudar las associacions e los artistas occitans que son dins la meteissa dralha (lo 15% de la cifra d'afar de MACAREL es consacrat a l'ajuda a las associa-cions amb de reduccions, un partenariat o de donsi)

**Sèm fiers d'èstre independents,** valent-a-dire qu'avèm pas d'ajuda publica. Nòstra tòca primièra es pas de far de profièches mas d'equilibrar los comptes per persegre l'o prètzfach que nos sèm fixats, e de servir la nòstra independéncia. Aital, los beneficis realizats -quand es lo cas...- son tojorn tomats investir dins l'entrepresa. De sa debuta associativa, MACAREL a servat un foncionament que deu fòrça a sos benevois. Sens eles, un bon nombre d'accions poiàrn pas èstre menadas. Se vos agrada çò que fasèm e qu'avètz léser, trantalhètz pas de nos contactar.

**Panier**

**Tòp bretèlas**  
 «Mèfi»  
 negre

**Camiset femna**  
**feria**  
 En roge e blanc, un  
 camiset plan classat

**Camiset femna**  
**roge**  
 camiset roge brodat  
 d'una croiz occitana

**Camiset òme**  
**«Made in**  
**aquí»**  
 negre, 100% coton

## Document 2 :



## Ma descobèrta de la dimenjada : « *Espèra un pauc* » !

Qu'es de notorietat publica : voler estar beròia e femenina, en tot portar un vestit reivindicatiu damb un tèxt en occitan, qu'es mission impossibla ! Mes aquò, qu'èra abans ! Uei, gràcias a un joen e beròi creator marselhés, lo saunei qu'es vengut realitat.

Aquí la mea descobèrta de la dimenjada!

La marca que s'apèra *Espèra un pauc* e que prepausa vestits modèrnes, damb grafisme design, per òmes e hemnas e sustot, que son plan talhats! Aqueste dimeg, quan vedoi<sup>1</sup> com èri polida dens los camisòts *Espèra un pauc*, que'n hasoi<sup>2</sup> petar lo pòrta-monedà!


E cau saber tanben qu'en mei de har de tu ua gojata irresistibla, la marca que desvolòpa ua filosofia pròpia: valorizar lo saber-har deus terradors nòstes e lo rendre actuau e viu. Tela de Nimes, pastèl deu país de Cohanha, dentèla deu Puèi... tot que serveish e tot que hè mòda !

Alavetz, gojatas e gojats, s'avetz enfin enveja d'estar plan vestits e plan beròis en tot susténer la vòsta cultura, que vos conselhi *Espèra un pauc*!



<sup>1</sup> vegèri

<sup>2</sup> faguèri

 Document 3 :**Fondacion per l'Occitan,**

« Promòure la lenga e la cultura d'òc »

2 carrièra de la Torre

15000 Orlhac

Dòna presidenta  
Club Agenés de Rugbí Femenin  
34 carrièra de la Fonteta  
47000 Agen

Objècte: vòstra demanda d'esponsorizacion

Dòna presidenta,

Avèm plan recebuda la demanda d'esponsorizacion del vòstre club e l'avèm estudiada amb atencion.

Desiratz renovar los malhòts de vòstra equipa en lor balhant una coloracion occitana que testimònie de vòstre enrasigament en tèrra agenesa e, a l'encòp, una nòta mai femenina que s'endevenga amb las caracteristicas del vòstre club.

Soslinhatz que l'espòrt pòt permetre un usatge viu de la lenga occitana e que, per çò qu'es del rugbí tot particularament, aquel interés se tròba confortat per la popularitat del jòc dins nòstras regions.

Sèm sensibles a vòstre caminament que correspond als objectius de nòstra fondacion: favorizar l'emplec de la lenga occitana dins la societat de uèi en accompagnant d'accions originalas que la socializen dins de mitans variats.

Es doncas amb plaser que pensam donar una seguida favorable a la vòstra demanda.

Nos permetèm pasmens d'atraire vòstra atencion sus la marca que causiretz per realizar los vòstres malhòts. Coma o sabètz, existisson mantunas marcas qu'intègran l'occitan dins los vestits que prepausan, e desirariam que vòstra causida anèsse cap a l'una d'elas. D'efièit, seriá un biais de far valer una empresa qu'òbra ja dins l'esperit de nòstra Fondacion.

Vos daissam liures de causar, segon l'identitat e los besonhs del vòstre club, la marca que vos convendrà melhor e vos pregam de nos comunicar al mai lèu la vòstra causida.

Dins un segond temps, reglarem ensems los aspèctes practics e administratius de nòstra participacion.

Dins l'espèra del vòstre retorn, volgatz recebre, Dòna presidenta, las nòstras salutacions mai coralas.

Per la *Fondacion per l'Occitan*  
Lo president,  
B. Garric

## Document 4 :



## “M’agrada mai que mai de combatre los estereotipes!”



Tifania es liceana en classa de terminala. Aprèp mantunes espòrts, se ven de botar al rugbí. Es pas prèsta de daissar tombar aquel espòrt familial que conjuga al femenin. Nos explica tot çò que representa per ela.

### Dins quina equipa jogatz?

Jògui dins l’equipa de rugbí femenin de Mirapeis. Es ma primièra sason amb lo club. Sèm una equipa mesclada amb de jogairas de totes los atges, despuèi 18 ans coma ieu fins a 45 ans. La nòstra equipa se sòna “Las rambalhairas”, coma es escrit sul mieu camiset e sul mieu shòrt.

### Una question benlèu classica : perqué causir de far un espòrt que carreja un image mai que mai de virilitat ?

Es vertat que lo rugbí a tostemps aquel image, solide. I a plan mai d’òmes que de femnas per lo practicar. Mas es un espòrt de contacte, tan coma lo handball que practicavi abans. Non m’arrèsti pas a aquò. Çò que m’agrada dins lo rugbí es que sèm una familha granda. Aital las jogairas mens joves, las sonam “tantin” e “mameta”, afectuosament. Tre qu’una jogaira es nafrada, totes las autras se coitan per prèner de sas novèlas. Es tanben una istòria de familha per ieu, que lo paire ne fasiá, l’oncle e lo grand-paire tanben ne fasián.

Mas descobriguèri tanben quicòm mai dins lo jòc. Es que dins aquel espòrt, sèm pas jamai sols. Totas las jogairas son plan unidas abans, pendent e après lo rescontre. Jogam per jugar, pas per se far veire nimai per se desmarcar dels autres. Es per aquò tanben que coneissi pas lo classament exacte de mon equipa. Es pas aquò que m’interessa.

### Un pauc de provocacion : òm pòt èsser una jogaira « sexi » sul terren ?

Dins la mesclada ? Amb los trucs e patacs que podèm donar e recebre ? Segurament pas! Mas atencion; es pas perque fau de rugbí que vau tombar dins l’excès e me comportar coma un òme. Rai! Abans e pendent los rescontres, avèm besonh de nos tustar dins l’esquina, de nos sosténer. Non es ni « sexi » nimai sensual, es per se motivar. Mas en general fasèm atencion, çaquela, a la nòstra aparéncia, foguèsse pas que pels calinhaires... Ai vergonha de mostrar mas cambas cobèrtas de macaduras a la plaja, mas m’agrada mai que mai de combatre los estereotipes. Doncas òc, òm pòt èsser femenina en jogant al rugbí. De’n primièr, portam un malhòt de tria, tot plen polit e tot roge - las colors del club de segur - confortable e practic mas tanben elegant. Puèi gaitatz: ai las onglas manucuradas! E, a la fin de cada rescontre, l’entraïnaira balha la mascòta de la nòstra equipa a la que juguèt melhor. Nos prenèm en fòto caduna amb la mascòta dins los braces e una polida corona de princessa sul cap. Òc, una vertadièra corona de vertadièr plastic amb de vertadièrs diamants de plastic. S’aquò es pas femenin, excusatz-me!

### Lo nom de la vòstra equipa es en occitan. Es importanta per vos aquela identitat?

Òc, fòrça. Causiguèri lo rugbí per de rasons de familha mas tanben per de rasons afectivas. Per comunicar, utilizam d’unes mots en occitan. E tanplan, en tresen mièg-temps, avèm un bon repertòri de cançons occitanas que vos cantarai pas aici ! Lo nom de las « rambalhairas » es marcat sul malhòt e sul shòrt, e puèi los desplaçaments per anar jugar se fan a Besièrs o Rodés al mai luènh, dins lo sud mai que mai.



 Document 5 :

## UNA ISTORIA DE MALHOT

Aqueu dissabte venent, 29 de març, lo Rugbí Club Tolonés jogarà contra l'Estadi Tolosenc per un rescòntre amistós. L'amistat entre lei dos clubs, tan vièlha coma fisèla, es sagelada dins lei malhòts. D'alhors, e mai siá pas un rescòntre màger per lo RCT, se farà una remesa cerimoniala dei malhòts avans la partida.

### Una marca de reconeissença

Leis afogats e suportaires dau Rugbí Club Tolonés, tan coma aquelei de l'Estadi Tolosenc o sabon. Se lei malhòts dei dos clubs mòstran lei meteissas colors roge e negre es perque, en 1908, de sòcis de l'Estadi Tolosenc donèron de camisòts au RCT per li permetre de foncionar. Sensibles a aqueu gèste d'amistat e per lei mercejar, lei jogaires dau XV provençau son demorats fisèus a aquelei colors fins a uèi. Autre simbèu d'amistat, lo brotè de muguet dau club provençau. Lo muguet, que portava a la botoniera lo cantaire Felix Mayol a son primièr concèrt un 1<sup>er</sup> de mai, venguèt son emblèma. Lo RTC l'adoptèt en reconeissença au cantaire que li balhèt 60000 francs-aur per bastir l'estadi que pòrta ara lo sieu nom.

### Per amor e umilitat

Aquel exemple de malhòt dau RCT nos mòstra qu'en delà de la quita istòria d'un club, lo malhòt dau jogaire de rugbí es un affaire d'umilitat. A la diferéncia dei jogaires de fotbòl, lo jogaire de rugbí pòrta pas son nom sus lo malhòt! Son que lei colors dau club e lo numerò dau pòste ocupat per lo rescòntre. Lo malhòt es doncas pas l'affaire d'un jogaire mai d'una partida. Es ben çò que nos ditz Alan Johnson, especialista dau rugbí a XIII: "Al rugbí, lo malhòt aparten pas al jogaire. Es lo del club, e lo jogaire lo se deu meritar, lo se deu ganhar!".

D'aquí la relacion fusionala entre lo jogaire e lo sieu vestit, istòria d'amor amb lo sieu club.

La ceremonia que lo capitani ò l'entraïnaire i convòca lei jogaires un après l'autre per lor remetre lo vestit que se cargaràn per lo rescòntre es un polit exemple d'aquela umilitat: lo jogaire i descobrís son pòste davant lo public de sei suportaires e sa relacion fusionala amb lo sieu vestit durarà soncament lo temps de la partida!

Amistosa, umila mai solemna seràn tanben los tres adjectius de retèner per la ceremonia d'avans-rescòntre dau 29 de març entre lo RCT e l'Estadi.

### Amb un peçuc de "design"...

Lo succès dei grandei marcas coma Eden Park e Serge Blanco son la pròva que la mòda es una preocupacion rugbistica. Se pòt afortir que lo camisòt de rugbí es un dei mai "design" de l'espòrt mondial. Lo succès dei vendas de malhòts a l'efigia dei clubs ne son testimònis! Dau 100% coton de la debuta dau sègle XX, d'una resisténcia qu'èra pas de creire, ai novèlas matèrias sinteticas, la mòda dau rugbí evoluís amb son temps. Podrem de segur citar lo malhòt requist de l'Estadi Francés amb sa flor de lis dessenhada per la marca Kenzo, o encara totei lei declinasons comercialas dau logò de l'Estadi Tolosenc. Lo XV provençau amb son malhòt "collector" presentat per l'equipamentier "Burrrda Sport" es pas una excepcion.

### ...e de militantisme

Mai en delà de l'evolucion comerciala, lei colors d'un club son causidas ben sovent a l'origina per conviccion ideologica. Lo roge e lo negre que lo RCT eiretèt de l'Estadi Tolosenc son lei colors dei Capitols de Tolosa mai son degudas tanben au nom dau primièr estadi de la vila en omenatge a la revolucionària Louise Michel, dicha la Vièrja Roja. Maugrat l'evolucion dau temps e de la mòda, l'amistat perdura e la convivéncia dau rugbí senhorejarà dins aqueu rescòntre amistós entre lei doas equipas aqueu 29 de març.

D'après [www.jornalet.com](http://www.jornalet.com), 25 de març de 2014

# Diplòma de Competéncia en Lengua

## Occitan

Session del divendres 23 de mai de 2014



# Mesa en situacion & Dorsièr documentari